

Premium



24 × 24 cm

28 × 28 cm

34 × 24 cm

**Grilling pan / Pánev grilovací / Grillpfanne / Poêle à griller
Bistecchiera / Asador / Grelhador / Patelnia do grilowania
Panvica grilovacia / Сковорода для грилования**

en Solid cast pan with profiled bottom for grilling. It is provided with the excellent non-stick coating Teflon Classic™ overcooking, a specially ground bottom for a perfect contact with the cooking surface and a folding handle for space-saving storage. Suitable for gas, electric and vitro-ceramic cookers. Dishwasher safe. 5-year warranty.

cs Masivní odlévaná pánev s profilovaným dnem pro grilování. Je opatřena prvotřídním antiadhézním povlakem Teflon Classic™ proti připalování, speciálně zabroušeným dnem pro dokonalý kontakt s varnou plochou a sklápěcí rukojeť pro úsporu místa při skladování. Určeno pro plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do myčky. 5 roků záruka.

de Massive gegossene Pfanne mit profiliertem Boden zum Grillen. Sie ist mit erstklassiger Antihaf-Beschichtung Teflon Classic™ gegen Anbrennen, mit speziell geschliffenem Boden für perfekte Berührung mit Kochplatte und mit klappbarem Griff für die platzsparende Aufbewahrung vorgesehen. Für Gas-, Elektro- und glaskeramische Herde geeignet, spülmaschinenfest. 5 Jahre Garantie.

fr Poêle massive en fonte, avec fond profilé spécialement conçu pour griller les aliments. Elle est équipée d'un revêtement anti-adhésif de haute qualité Teflon Classic™ pour ne pas brûler les aliments, d'un fond fraisé pour un contact parfait avec la surface de chauffe et d'une poignée amovible permettant d'économiser de l'espace lors du rangement. Destinée aux cuisinières à gaz, électriques et vitrocéramiques, peut être nettoyée au lave-vaisselle. 5 ans de garantie.

it Solida bistecchiera in alluminio pressofuso con fondo grigliato per grigliare. E' provvista di un ottimo rivestimento antiaderente Teflon Classic™ per evitare che gli alimenti si attacchino sul fondo, uno speciale fondo per un perfetto contatto con il piano cottura ed un manico pieghevole salvaspazio. Adatta per cucine a gas, elettrica e vetroceramica. Lavabile in lavastoviglie. Garanzia 5 anni.

es Sólida asador con fondo perfilado para asar. Está provisto de una excelente capa antiadherente Teflon Classic™ contra quemados, de un fondo especial para un contacto perfecto con la superficie de cocción y de un mango plegable para ahorrar espacio. Adecuado para placas de gas, eléctricas y vitrocerámica. Apto para lavavajillas. Garantía de 5 años.

pt Sólido grelhador em ferro fundido com fundo ondulado para grelhar. Fabricado com um excelente revestimento antiaderente Teflon Classic™, que previne os alimentos de se queimarem, com um fundo especial para o contacto perfeito com os alimentos a cozinhar e com pega removível para guardar e poupar espaço. Adequado para fogões a gás, eléctricos e vitrocerâmica. Pode ir à máquina de lavar louça. 5 anos de garantia.

pl Solidna odlewana patelnia z profilowanym dnem do grilowania. Ma warstwę powłoki antyadhezyjnej pierwszej jakości Teflon Classic™ chroniąca przed przypalaniem, specjalnie wyszlifowane dno zapewniające doskonały kontakt z powierzchnią grzewczą i składany uchwyt w celu oszczędzenia miejsca składowania. Zaprojektowane do gazowych, elektrycznych i ceramicznych kuchenek, odpowiednie do zmywarek. Gwarancja 5-letnia.

sk Masívna odlievaná panvica s profilovaným dnem pre grilovanie. Je opatrená prvotriednym antiadhéznym povlakom Teflon Classic™ proti pripalovaniu, špeciálne zabrušeným dnom pre dokonalý kontakt s varnou plochou a sklápacom rukoväťou pre úsporu miesta pri skladovaní. Určená pre plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodná do umývačky. 5 rokov záruka.

ru Массивная литая сковорода с профилированным дном для грилования. Снабжена первоклассным антипригарным покрытием Teflon Classic™, препятствующим пригоранию, специальным шлифованным дном для идеального контакта с варочной поверхностью и складной ручкой для экономии места при хранении. Предназначено для газовых, электрических и стеклокерамических плит, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 5 лет.



en Instructions for use – Wash and dry before first use and treat the non-stick coating with cooking oil or fat. Cook on low or medium output, do not preheat an empty pan. Use plastic or wooden kitchen utensils that will not damage the non-stick coating. Avoid metal utensils, sharp objects, knives, etc.; never slice food directly in the pan! Wash with normal detergents, avoid aggressive chemicals, scourers, sand, etc. Leave to cool before washing, leave to soak if excessively dirty. Suitable for gas, electric and vitro-ceramic cookers, dishwasher safe. **5-year warranty.** The warranty never covers defects due to improper use incompatible with the instructions for use and mechanical damage to the non-stick coating – scratches, etc.

cs Návod k použití – Před prvním použitím pánve umyjte a osušte, antiadhezní povlak potřete pokrmovým olejem nebo tukem. Vařte na nízký nebo střední výkon, prázdné nádoby nepřehřívejte. Používejte plastové nebo dřevěné kuchyňské nářadí, které nepoškodí antiadhezní povlak. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré předměty, nože apod., nikdy nekrájejte přímo v pánvi! Mýjte běžnými čistícími prostředky, nepoužívejte agresivní chemické látky, drátěnky, pisky apod. Před mytím nechte pánev vychladnout, v případě silného znečištění odmočit. Určeno pro plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do myčky. **5 roků záruka.** Záruka se nevztahuje na závady vzniklé používáním v rozporu s návodem a na mechanická poškození antiadhezního povlaku – škrábance apod.

de Gebrauchsanleitung – Vor dem ersten Gebrauch die Bratpfanne abspülen und abtrocknen, die Antihaf-Beschichtung mit Speiseöl, bzw. –fett bestreichen. Auf der niedrigen oder mittleren Leistungsstufen kochen, das leere Geschirr nicht überhitzen. Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden, die die Antihaf-Beschichtung nicht beschädigen. Küchengeräte aus Metall, scharfe Gegenstände, Messer usw. nicht verwenden, nie direkt in der Bratpfanne schneiden! Mit üblichen Reinigungsmitteln reinigen, keine aggressiven Chemikalien, Drahtschwämme, Scheuersande usw. verwenden. Vor dem Waschen die Bratpfanne abkühlen lassen, in Falle einer starken Verschmutzung einweichen lassen. Für Gas-, Elektro- und glaskeramische Herde geeignet, spülmaschinenfest. **5 Jahre Garantie.** Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Mängel, die auf den anleitungswidrigen Gebrauch zurückzuführen sind, und auf die mechanische Beschädigung der Antihaf-Beschichtung – Kratze usw.

fr Mode d'emploi – Nettoyer et sécher la poêle avant la première utilisation et enduire le revêtement anti-adhésif d'huile ou de graisse alimentaire. Chauffer à puissance moyenne ou réduite, ne jamais chauffer une poêle vide. Utiliser des ustensiles en bois ou en matière plastique, qui n'endommagent pas le revêtement. Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques, couteaux, etc. . . , ne jamais découper les aliments dans la poêle! Nettoyer avec des produits courants, ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs. Laisser refroidir avant nettoyage, laisser tremper si besoin. Destinée aux cuisinières à gaz, électriques et vitrocéramiques, peut être nettoyée au lave-vaisselle. **5 ans de garantie.** La garantie ne porte en aucun cas sur les suites d'utilisation en opposition avec le présent mode d'emploi ni sur les dommages mécaniques au revêtement anti-adhésif – grattes, etc. . .

it Istruzioni per l'uso – Lavare e asciugare prima del primo utilizzo e trattare il rivestimento anti-aderente con olio per cucinare o grasso. Cucinare a bassa o media fiamma, non riscaldare una padella vuota. Utilizzare utensili da cucina in plastica o legno che non danneggiano la superficie anti-aderente. Evitare di utilizzare utensili in metallo, oggetti taglienti, coltelli, ecc.; mai affettare il cibo direttamente nella padella! Lavare con normali detersivi, evitare sostanze chimiche aggressive, pagliette, a base di sabbia, ecc. Lasciar raffreddare prima di lavare, lasciare in ammollo se eccessivamente sporca. Adatta a cucina a gas, elettrica e vetro-ceramica, lavabile in lavastoviglie. **Garanzia 5 anni.** La garanzia non copre i difetti dovuti ad un uso improprio non compatibile con le istruzioni per l'uso e danni al rivestimento anti-aderente – graffi, ecc.

es Instrucciones de uso – Lave y seque antes de cada uso y trate el antiadherente con aceite de cocinar o grasa. Cocine a bajo o medio rendimiento, no precaliente una sartén vacía. Use utensilios de plástico o madera que no dañarán el antiadherente. Evite utensilios metálicos, objetos afilados, cuchillos, etc.; nunca corte comida directamente en la sartén! Lave con detergentes normales, evite agentes químicos agresivos, estropajos, arenosos, etc. Deje enfriar antes de lavar, deje a remojo si está excesivamente sucio. Adecuado para cocinas de gas, eléctricas y vitrocerámicas, apto para lavavajillas. **Garantía de 5 años.** La garantía nunca cubre defectos debidos al uso inapropiado incompatible con las instrucciones de uso y daños de la capa antiadherente-arañazos, etc.

pt Instruções de utilização – Lavar e secar antes da primeira utilização e passar o antiaderente com óleo ou gordura culinária. Cozinhe em baixa ou média temperatura e não aqueça frigideiras vazias. Use utensílios de plástico ou madeira que não riscam a superfície anti-aderente. Evite utensílios de metal, facas e outros objectos afiados. Nunca corte os alimentos na frigideira! Lave com detergentes da louça e evite os químicos agressivos, areias e esfregões (palha d'aço). Deixe arrefecer antes de lavar e deixe de molho se estiver excessivamente sujo. Pode ser utilizado em fogões a gás, eléctricos e vitrocerâmica e pode ir à máquina de lavar louça. **5 anos de garantia.** A garantia não cobre defeitos derivados de uso impróprio, incompatível com as instruções de utilização e estragos na superfície anti-aderente (riscos, etc).

pl Instrukcja użytkowania – Przed pierwszym użyciem patelnię dokładnie umyć i wytrzeć do sucha, powłokę antyadhezyjną pokryć warstwą tłuszczu lub oleju jadalnego. Gotować na kuchence ustawionej na moc niską lub średnią, nie podgrzewać naczyń pustych. Podczas gotowania i smażenia stosować przybory kuchenne z tworzywa lub drewna, nie uszkadzające powłoki antyadhezyjnej. Nie stosować przyborów metalowych, ostrych przedmiotów, noży itp., zabrania się krojenia potraw bezpośrednio w patelni! Do mycia używać zwykłych środków do mycia naczyń kuchennych, nie wolno stosować agresywnych substancji chemicznych, druciaków, środków gruboziarnistych itp. Przed myciem patelnię odstawić na bok do wystygnięcia, mocno przywierające zabrudzenia pozostawić do odmoknięcia. Naczynie jest przeznaczone dla kuchenek gazowych, elektrycznych i z płytą ceramiczną, możliwość mycia w zmywarce do naczyń. **Gwarancja 5-letnia.** Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku niezgodnego z instrukcją użytkowania wyrobu oraz uszkodzeń mechanicznych powłoki antyadhezyjnej – zarysowania itp.

sk Návod na použitie – Pred prvým použitím panvico umyte a osušte, antiadhezný povlak potrite pokrmovým olejom alebo tukom. Varte na nízky alebo stredný výkon, prázdné riady nepřehrievajte. Použíajte plastové alebo drevené kuchynské náradie, ktoré nepoškodí antiadhezný povlak. Nepoužíajte kovové náradie, ostré predmety, nože apod., nikdy nekrájejte priamo v panvici! Umývajte bežnými čistiacimi prostriedkami, nepoužíajte agresívne chemické látky, drôtenku, piesky apod. Pred umývaním nechajte panvicu vychladnúť, v prípade silného znečistenia odmočiť. Určená pre plynové, elektrické a sklokeramické šporáky, vhodná do umývačky. **5 rokov záruka.** Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté používaním v rozpore s návodom a na mechanické poškodenie antiadhezného povlaku – škrabance apod.

ru Инструкция по использованию – Перед первым использованием сковороды вымойте и вытрите, антипригарное покрытие смажьте пищевым жиром или маслом. Готовьте на низкой или средней мощности плиты, пустую посуду не перегревайте. Используйте пластиковые или деревянные кухонные принадлежности, которые не повредят антипригарное покрытие. Не используйте металлические принадлежности, острые предметы, ножи и т.д., никогда не режьте прямо в сковороде! Мойте обычными моющими средствами, не используйте агрессивные и абразивные химические вещества, губки и т.д. Перед мытьем сковороды оставьте остынуть, в случае сильного загрязнения отмочите. Предназначена для газовых, электрических и стеклокерамических плит, можно мыть в посудомоечной машине. **Гарантия 5 лет.** Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за использования сковороды с нарушением инструкции по эксплуатации, и на механические повреждения антипригарного покрытия – царапины и т.д.

UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

© 2011 Tescoma

www.tescoma.com

designed by **tescoma** design protected

